

Prejudiciële vraag

Staat richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten ⁽¹⁾, in het bijzonder artikel 1, lid 2, sub a en d, artikel 2, artikel 28 en bijlage II, categorieën 8 en 12, in de weg aan een nationale regeling op basis waarvan schriftelijke overeenkomsten tussen twee aanbestedende diensten kunnen worden gesloten voor het onderzoek en de beoordeling van de aardbevingsgevoeligheid van ziekenhuisvoorzieningen, te verrichten tegen de achtergrond van de nationale bepalingen inzake de veiligheid van constructies en in het bijzonder strategische gebouwen, tegen een vergoeding die niet hoger is dan de kosten van de uitvoering van de prestatie, indien de uitvoerende dienst een ondernemer kan zijn?

⁽¹⁾ PB L 134, blz. 114.

Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Tribunale di Trani (Italië) op 1 april 2011 — Cosimo Damiano Vino/Poste Italiane SpA

(Zaak C-161/11)

(2011/C 173/13)

Procestaal: Italiaans

Verwijzende rechter

Tribunale di Trani

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Cosimo Damiano Vino

Verwerende partij: Poste Italiane SpA

Prejudiciële vragen

- 1) Staan de communautaire algemene beginselen van non-discriminatie en gelijke behandeling in de weg aan een interne regeling (als die van artikel 2, lid 1 bis, van decreto legislativo nr. 368/2001) waarbij in de interne rechtsorde een geval van „acausale (arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd)” is ingevoerd dat de werknemers van Poste Italiane SpA benadeelt en ook andere ondernemingen uit dezelfde sector of uit andere sectoren ten opzichte van die onderneming benadeelt?
- 2) Ingeval voorgaande vraag bevestigend dient te worden beantwoord, is de nationale rechter dan verplicht de met het gemeenschapsrecht strijdige interne regeling buiten toepassing te laten?

Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Audiencia Provincial de Oviedo (Spanje) op 5 april 2011 — Ángel Lorenzo González Alonso/Nationale Nederlanden Vida Cía. De Seguros y Reaseguros S.A.E.

(Zaak C-166/11)

(2011/C 173/14)

Procestaal: Spaans

Verwijzende rechter

Audiencia Provincial de Oviedo

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Ángel Lorenzo González Alonso

Verwerende partij: Nationale Nederlanden Vida Cía. De Seguros y Reaseguros S.A.E.

Prejudiciële vraag

Moet artikel 3, lid 2, sub d, van richtlijn 85/577/EEG ⁽¹⁾ van de Raad van 20 december 1985 betreffende de bescherming van de consument bij buiten verkoopruimten gesloten overeenkomsten, strikt worden uitgelegd, zodat het niet geldt voor een buiten een verkoopruimte gesloten overeenkomst waarin een levensverzekering wordt aangeboden tegen maandelijkse betaling van een premie die voor een deel wordt belegd tegen een vaste rentevoet, voor een deel tegen een variabele rentevoet, en voor een deel in beleggingsproducten van de verzekeringsonderneming zelf?

⁽¹⁾ PB L 372, blz. 31.

Hogere voorziening ingesteld op 5 april 2011 door Cantiere navale De Poli SpA tegen het arrest van het Gerecht (Achtste kamer) van 3 februari 2011 in zaak T-584/08, Cantiere navale De Poli/Commissie

(Zaak C-167/11 P)

(2011/C 173/15)

Procestaal: Italiaans

Partijen

Rekwirante: Cantiere navale De Poli SpA in liquidazione e concordato preventivo (vertegenwoordigers: A. Abate en A. Franchi, avvocati)

Andere partij in de procedure: Europese Commissie

Conclusies

- gegrond verklaren het beroep strekkende tot vernietiging van het arrest van het Gerecht van eerste aanleg van 3 februari 2011 en tot nietigverklaring van de litigieuze beschikking van de Europese Commissie van 21 oktober 2008 en, zonedig en indien mogelijk, rechtstreeks ten gronde te beslissen;
- subsidiair, vernietigen en terugverwijzen naar het Gerecht;
- de Commissie verwijzen in de kosten.

Middelen en voornaamste argumenten

Verzoekster komt op tegen het arrest van het Gerecht van 3 februari 2011, zaak T-584/08, Cantiere navale De Poli/Commissie, en voert daartoe de volgende middelen aan:

- a) *Proceduregebreken wegens gebrekkige motivering met betrekking tot:*
- de teleologische uitlegging van verordening (EG) nr. 1177/2002 van de Raad van 27 juni 2002 betreffende een tijdelijk defensief mechanisme voor de scheepsbouw⁽¹⁾, ter bepaling van de doelstellingen van de Raad voor de bescherming van de ten gevolge van oneerlijke concurrentie van scheepswerven in Korea benadeelde belangen van de communautaire scheepswerven;
 - de verhouding (hiërarchie van normen) tussen verordening nr. 1177/2002 en verordening (EG) nr. 794/2004 van de Commissie van 21 april 2004 tot uitvoering van verordening nr. 659/1999 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel (88 EG)⁽²⁾;
 - het beroep op het subsidiariteitsbeginsel ter bepaling van de voorschriften betreffende de termijnen waarbinnen de lidstaten steunmaatregelen aan de Commissie moeten meedelen.
- b) *Schending van het gemeenschapsrecht met betrekking tot:*
- de uitoefening, in de tijd, van de bevoegdheid van de lidstaten, steunmaatregelen aan de Commissie mee te delen in het kader van verordening nr. 1177/2002;
 - de bevoegdheid van de Commissie, de „verenigbaarheid met de gemeenschappelijke markt” van steunmaatregelen in de zin van die verordening na te gaan;
 - de regeling van de onder de verordening ontstane rechtsverhoudingen na het verstrijken van de geldigheid van deze laatste (31 maart 2005);
 - de toepassing van het beginsel van gelijke behandeling en van het vertrouwensbeginsel.

⁽¹⁾ PB L 172, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 140, blz. 1.

Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Tribunale di Frosinone (Italië) op 7 april 2011 — Strafzaak tegen Patrick Conteh

(Zaak C-169/11)

(2011/C 173/16)

Procestaal: Italiaans

Verwijzende rechter

Tribunale di Frosinone.

Partij in de strafzaak

Patrick Conteh

Prejudiciële vraag

Moeten de artikelen 15 en 16 van richtlijn 2008/115/EG⁽¹⁾ aldus worden uitgelegd dat een lidstaat niet mag bepalen dat de weigering om mee te werken aan de administratieve procedure voor terugkeer van een onderdaan van een derde land wiens verblijf illegaal is, bij het niet-naleven van een verwijderingsbevel van het bevoegde bestuurlijke orgaan overeenkomstig artikel 8, lid 3, van de richtlijn leidt tot maatregelen houdende ontneming van de persoonlijke vrijheid op basis van diverse bevelen tot inbewaringstelling overeenkomstig het nationale recht, indien niet is voldaan aan de voorwaarden en waarborgen van de artikelen 15 en 16?

⁽¹⁾ PB L 348, blz. 98.

Beschikking van de president van het Hof van 16 februari 2011 (verzoeken om een prejudiciële beslissing ingediend door het Landgericht Berlin — Duitsland) — Agrar-genossenschaft Münchehofe e.G. (C-18/10), Landwirtschaftliches Unternehmen e.G. Sondershausen (C-37/10)/BVVG Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH

(Gevoegde zaken C-18/10 en C-37/10)⁽¹⁾

(2011/C 173/17)

Procestaal: Duits

De president van het Hof heeft de doorhaling van de zaken gelast.

⁽¹⁾ PB C 80 van 27.3.2010.

PB C 100 van 17.4.2010.